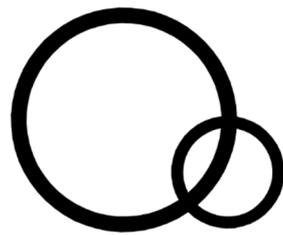
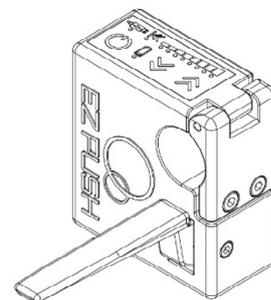
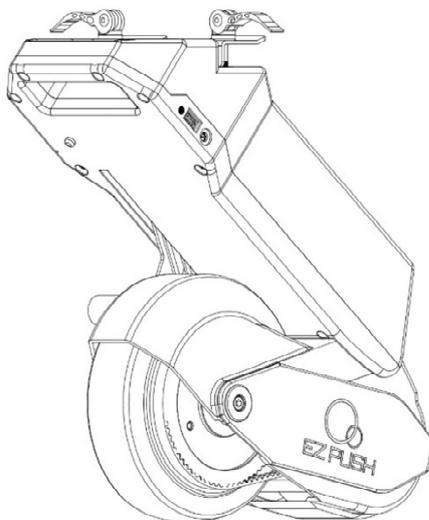


MANUALE D'USO E DI MANUTENZIONE

RUOTA MOTORIZZATA CON COMANDO PER CARROZZINE



EZ PUSH



CE

MDR 2017/745

© IDM S.r.l. - TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Produttore: IDM S.r.l.

Via Feltrina sud, 28 - 31044 Montebelluna TV

www.idm-srl.it

idm@idm-srl.it

Revisione documento: 0 del 06.02.2025

FILE: EZ PUSH Manuale d'Uso.000

Sommario

1.	INFORMAZIONI GENERALI	5
1.1	– DEFINIZIONI E INFORMAZIONI LEGALI	5
1.2	– GARANZIA	5
1.3	– CONSULTAZIONE DEL MANUALE	5
2.	DEFINIZIONE DEI SIMBOLI	6
3.	CONFORMITÀ E NORME APPLICATE	7
3.1	– CLASSIFICAZIONE	7
3.2	– CONFORMITÀ'	7
3.3	– NORME APPLICATE	7
4.	DESTINAZIONE D'USO	7
5.	PRESCRIZIONI DI OBBLIGO E DIVIETO	7
5.1	– PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	7
5.2	– USO IMPROPRIO	10
6.	ELEMENTI COSTITUENTI IL PRODOTTO	11
6.1	– ELENCO DELLE PARTI CONTENUTE NELLA SCATOLA	11
6.2	– POSIZIONAMENTO DELLE PARTI PRINCIPALI	12
7.	SIMBOLI ED ETICHETTE	13
7.1	– ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE	13
7.2	– ETICHETTATURA	13
7.3	– POSIZIONAMENTO DELLE ETICHETTE	14
8.	INSTALLAZIONE	15
8.1	– CARATTERISTICHE DELLA CARROZZINA	15
8.2	– MONTAGGIO MOTORUOTA	15
9.	USO E FUNZIONAMENTO	21
9.1	– ACCENSIONE	21
9.2	– ABBASSAMENTO RUOTA	22
9.3	– ACCENSIONE COMANDO WIRELESS	22
9.4	– MARCIA AVANTI	22
9.5	– MARCIA INDIETRO	23
9.6	– LUCE FRONTALE	23
10.	BATTERIE E RICARICA	24
10.1	– Ricarica della batteria della motoruota	24
10.2	– Ricarica della motoruota:	24
10.3	– Ricarica del comando wireless	25
11.	DATI TECNICI	26
11.1	– SPECIFICHE	26
11.2	– CONDIZIONI D'USO	26
12.	CONSEGNA E IMMAGAZZINAMENTO	26
12.1	– IMBALLAGGIO E CONSEGNA	26
12.2	– IMMAGAZZINAMENTO	27

13.	PULIZIA	27
13.1	- PULIZIA GENERALE	27
14.	MANUTENZIONE	28
14.1	- MANUTENZIONE PREVENTIVA	28
14.2	- MANUTENZIONE STRAORDINARIA.....	29
15.	ASSISTENZA E RICAMBI	29
16.	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	30
17.	SMALTIMENTO	31
18.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE	32
19.	MODULO INFORMATIVO	33

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 – DEFINIZIONI E INFORMAZIONI LEGALI

Le informazioni contenute in questo manuale sono riservate e non possono essere riprodotte o diffuse in alcuna forma o con qualunque mezzo senza il preventivo permesso scritto di **IDM S.r.l.**

Il presente Manuale d'Uso e Manutenzione non può essere duplicato, né interamente né parzialmente, senza autorizzazione scritta di **IDM S.r.l.**

IDM S.r.l. consente la riproduzione di una copia destinata al solo Utilizzatore, che dovrà rimanere sempre nel luogo nel quale è installato il dispositivo.

Il presente Manuale d'Uso e Manutenzione può essere trasferito ad altra persona solo alla condizione che:

- la persona terza è l'acquirente del Dispositivo Medico;

La persona terza, che acquista il Dispositivo Medico, deve accettare per iscritto, senza alcuna restrizione, tutti i termini e condizioni del presente documento impegnandosi, quindi, al loro rispetto.

In caso di perdita totale o parziale del presente Manuale d'Uso e Manutenzione, l'Utilizzatore provvederà ad informare **IDM S.r.l.** e potrà richiederne una copia supplementare. L'azienda, a propria discrezione, si riserva di inviare o meno la documentazione richiesta.

Per tutto quanto non esplicitamente previsto nel presente paragrafo, sarà applicata la legislazione sui diritti d'autore, la protezione dei diritti intellettuali, artistici e letterari.

IDM S.r.l. si riserva il diritto di intraprendere tutte le azioni ritenute idonee alla propria tutela nel caso di eventi pregiudizievoli, derivanti da un uso improprio delle informazioni contenute nel presente Manuale d'Uso e Manutenzione.

IDM S.r.l. si riserva il diritto di modificare senza preavviso il progetto, le caratteristiche e i modelli. La sola garanzia di cui risponde **IDM S.r.l.** per i propri prodotti è la garanzia esplicita scritta fornita insieme al contratto di vendita.

Alcune fotografie e/o disegni contenuti nel presente manuale non sono contrattuali ma puramente esemplificativi.

1.2 – GARANZIA

IDM S.r.l. potrà essere ritenuta responsabile solo dell'affidabilità e della sicurezza dei prodotti utilizzati correttamente e revisionati in accordo con le correnti linee guida sulla sicurezza. Le condizioni di garanzia dell'apparecchio sono specificate nel contratto di vendita. Tale garanzia decade nel caso di una qualsiasi manomissione e di inosservanza delle istruzioni e raccomandazioni riportate nel presente manuale.

La garanzia copre tutti i difetti e gli errori legati alla produzione e ai materiali. Difetti ed errori derivanti da uso non corretto e da cause esterne non sono coperti.

NOTA: *Il presente manuale per l'utente è redatto sulla base delle ultime specifiche tecniche e sulle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. **IDM S.r.l.** si riserva il diritto apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale ed il prodotto acquistato.*

*In caso di aggiornamento del presente manuale per ragioni inerenti la sicurezza del dispositivo, la **IDM S.r.l.** fornirà la nuova versione direttamente all'Utilizzatore a mezzo e-mail.*

1.3 – CONSULTAZIONE DEL MANUALE

1.3.1 – ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO

Il manuale è parte integrante della fornitura e accompagna il dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale e conservarle per ulteriori consultazioni per tutta la vita del dispositivo. Esse, infatti, forniscono indicazioni importanti per quanto riguarda la funzionalità e la sicurezza nella messa in opera, nell'uso e nella manutenzione del dispositivo. Questo manuale va letto attentamente prima di compiere qualsiasi operazione e deve essere conservato per riferimenti futuri.



2. DEFINIZIONE DEI SIMBOLI

Il presente manuale contiene vari caratteri e simboli destinati a facilitare la lettura e la comprensione delle informazioni. Di seguito si riportano alcuni esempi:

- testo standard: stile normale del carattere utilizzato per le normali informazioni;
- **testo in grassetto**: evidenzia una parola o una frase;
- **NOTA**: per evidenziare un'informazione specifica o chiarimenti su istruzioni importanti.

I simboli sottoelencati rappresentano diversi tipi di rischio o avvertenze:



PERICOLO (indicazione)

I paragrafi contrassegnati in questo modo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per prevenire ogni pericolo di lesioni al paziente e/o all'operatore.

ATTENZIONE (indicazione)

I paragrafi contrassegnati in questo modo contengono istruzioni che devono essere seguite attentamente per prevenire situazioni di pericolo o danno all'apparecchio.



VIETATO

Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature (simbolo nero con cerchio rosso e barra rossa).



Consultare il manuale d'uso e manutenzioni.



Non gettare nei rifiuti: smaltire in base alle norme locali di riciclaggio.



EMI/RFI - Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello di immunità pari a 20 V/m.



Non utilizzare una carrozzina dotata di EZ PUSH in salita o discesa con pendenza superiore a 6° (10%), a meno di limitazioni a pendenze inferiori imposte dal costruttore della carrozzina.



MARCATURA CE.



Apparecchiatura di Classe II.



Caricabatteria solo per uso in ambienti chiusi.



Pericolo schiacciamento mani.

3. CONFORMITÀ E NORME APPLICATE

3.1 – CLASSIFICAZIONE

Questo prodotto, nelle varie configurazioni, è allocato nella classe I dei dispositivi medici.

3.2 - CONFORMITA'

Questo prodotto è conforme ai Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazione del Regolamento (UE) 2017/745.

3.3 – NORME APPLICATE

- CEI EN 60601-1:2007+A11:2012+A1:2014+A12:2015-Apparecchi elettromedicali Parte 1: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali.
- UNI CEI EN ISO 14971:2022-Dispositivi medici-Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici.
- UNI CEI EN ISO 20417:2021-Dispositivi medici-Informazioni fornite dal fabbricante.
- UNI CEI EN ISO 15223-1:2021-Dispositivi medici-Simboli da utilizzare nelle informazioni che devono essere fornite dal fabbricante-Parte 1: Requisiti generali.
- UNI EN 12184: 2022 - Sedie a rotelle a propulsione elettrica, motorette e loro sistemi di carica - Requisiti e metodi di prova.

4. DESTINAZIONE D'USO

EZ PUSH è un supporto per gli assistenti che spingono le carrozzine in modalità manuale.

L'installazione di EZ PUSH permette agli assistenti/operatori di azionare la ruota elettrica per una riduzione di sforzo durante il trasporto del paziente.

5. PRESCRIZIONI DI OBBLIGO E DIVIETO

5.1 – PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Prima dell'uso, è necessario avere letto attentamente il presente manuale.

Questo manuale contiene istruzioni per l'uso generico e la manutenzione. Esso garantisce una maggiore sicurezza. Il manuale d'uso deve restare a disposizione dell'Utilizzatore (assistente/personale sanitario).

Il personale sanitario deve essere al corrente dei rischi connessi all'uso EZ PUSH ad azionamento elettrico.

EZ PUSH è stato progettato per l'uso solamente con carrozzine compatibili e certificate CE a finalità mediche. La struttura della carrozzina deve pertanto essere conforme alle norme vigenti ed essere compatibile con la staffa di aggancio del dispositivo EZ PUSH.

La non conformità della carrozzina e/o la non corretta adattabilità della struttura al dispositivo EZ PUSH non consentono a **IDM S.r.l.** di garantire la sicurezza e la conformità per tutte le possibili combinazioni realizzative.

L'Utilizzatore che installa EZ PUSH sulla carrozzina è tenuto a verificare:

- che essa rispetti i requisiti previsti in materia di sicurezza e conformità,
- la compatibilità della stessa col dispositivo,
- che l'aggancio del dispositivo avvenga in modo sicuro.

PRIMA DI UTILIZZARE EZ PUSH È OBBLIGATORIO RICORDARSI CHE:



- **NON VA INSTALLATO** con carrozzine chiuse o piegate;
- **NON VA UTILIZZATO** con la carrozzina vuota senza paziente;
- In caso di pendenze superiori al 4.5%, È **OBBLIGATORIO** montare sulla carrozzina le apposite ruotine antiribaltamento, fornite dal costruttore della carrozzina stessa;
- Se si intende utilizzarlo su delle rampe, si suggerisce di dotare preventivamente la carrozzina con freni ausiliari, forniti dal costruttore della carrozzina stessa.

PRIMA DI UTILIZZARE EZ PUSH È OBBLIGATORIO RICORDARSI DI:



- non cercare di utilizzare una carrozzina dotata di EZ PUSH oltre i limiti di sicurezza consigliati dal produttore della carrozzina;
- assicurarsi che tutte le movimentazioni funzionino correttamente; non cercare di utilizzare una carrozzina dotata di EZ PUSH in salita o discesa con pendenza superiore a 6° (10%);
- **NON UTILIZZARE MAI** la carrozzina dotata di EZ PUSH senza un'assistente/operatore.

L'OPERATORE DEVE SEMPRE:

- Assicurarsi, in fase di ricarica del dispositivo e prima di collegare EZ PUSH alla rete elettrica, che la tensione di rete sia compatibile con la tensione di funzionamento dell'apparecchio,
- Verificare, prima dell'uso, la completa compatibilità tra EZ PUSH e la carrozzina che si vuole utilizzare, astenersi dall'uso e contattare il fabbricante in caso di rilevazione di deficienze, di malfunzionamenti o incompatibilità con la carrozzina.
- Verificare che le caratteristiche psicofisiche del paziente siano compatibili con la carrozzina dotata di EZ PUSH.
- Eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione ordinaria.
- Staccare l'alimentazione dal carica batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria.
- Staccare la presa di rete del carica batteria ed il carica batteria stesso dal dispositivo prima di spostare la carrozzina dotata di EZ PUSH.
- Far eseguire gli interventi di manutenzione da personale qualificato, utilizzando ricambi originali.
- Conservare con cura, in luogo noto e facilmente accessibile, il presente manuale.
- Verificare che la movimentazione del dispositivo EZ PUSH, installato sulla carrozzina, non possa ledere il paziente.
- Verificare sempre la posizione degli arti del paziente durante qualsiasi movimentazione della carrozzina.
- Verificare che il tasto di accensione / spegnimento sia spento prima che una persona salga o scenda dalla carrozzina.



PERICOLO

L'OPERATORE NON DEVE MAI:

- Rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza e di segnalazione.
- Utilizzare EZ PUSH senza aver consultato il presente manuale.
- Utilizzare EZ PUSH per ogni altro uso non direttamente specificato nel presente manuale.
- Compiere operazioni o manovre che compromettano la sicurezza sua e di altre persone.
- Utilizzare accessori diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Eseguire o far eseguire modifiche di qualsiasi genere.
- Utilizzare EZ PUSH nel caso esso presenti malfunzionamenti o parti danneggiate.
- Utilizzare EZ PUSH in presenza di miscele anestetiche o gas infiammabili.
- Utilizzare EZ PUSH con carrozzine non compatibili.



PERICOLO: ZONE PERICOLOSE

L'OPERATORE E IL PAZIENTE NON DEVONO MAI:

- porre gli arti sotto le ruote durante le movimentazioni.



PERICOLO: SEGNALETICA DI SICUREZZA

Si raccomanda che tutte le indicazioni poste sul Dispositivo Medico siano conservate sempre ben visibili.



PERICOLO DI LESIONI FISICHE:

Verificare sempre la posizione degli arti del paziente durante qualsiasi movimentazione del piano imbottito e degli accessori.

Verificare che non ci siano pericoli e/o ostacoli prima di avviare la marcia avanti o indietro della carrozzina dotata di EZ PUSH.



PERICOLO CONDIZIONI AVVERSE:

Non utilizzare EZ PUSH in caso di pioggia o neve.

Fare sempre e comunque attenzione quando si è costretti ad utilizzare EZ PUSH in condizioni avverse, per esempio su erba bagnata, su fango, superfici ghiacciate o sdruciolevoli: facilmente può capitare di sperimentare una ridotta aderenza della ruota e quindi ridotta trazione del dispositivo.

Si raccomanda di avere maggiori precauzioni in queste situazioni, particolarmente in collina o su superfici inclinate: la carrozzina può diventare instabile oppure scivolare e causare possibili ferite.

Quando si ha il dubbio che il dispositivo non abbia la capacità di superare o scendere da un determinato piano inclinato, non tentare di scendervi o salirvi, ma cerca un percorso alternativo.

Quando si usa il dispositivo vanno tenute delle ulteriori precauzioni nel caso si indossino abiti con parti lunghe o sciarpe. Parti in movimento come le ruote, possono diventare potenzialmente molto pericolose, addirittura fatali, nel caso detti indumenti vengano con esse a contatto.

AVVERTENZA

Qualsiasi tentativo di manomissione di EZ PUSH o di qualsiasi suo elemento e/o dell'etichettatura da parte dell'Utilizzatore o da personale non autorizzato farà automaticamente decadere la garanzia e solleverà il Costruttore per ogni danno, diretto e/o indiretto, a persone o a cose.

5.2 – USO IMPROPRIO

- Condizioni che non rientrano in quanto descritto nel capitolo 4 “DESTINAZIONE D’USO”.
- Uso su carrozzine non compatibili con EZ PUSH.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, lesioni, ecc. dovuti ad un uso improprio di EZ PUSH.

Per ulteriori informazioni in merito a modalità d’impiego diverse da quelle specificate nel capitolo 4 “DESTINAZIONE D’USO”, si prega di contattare **IDM S.r.l.**

6. ELEMENTI COSTITUENTI IL PRODOTTO

6.1 – ELENCO DELLE PARTI CONTENUTE NELLA SCATOLA

No. 1 Unità motoruota



No. 2 morsetti di fissaggio



No. 2 viti M5 con rondelle



No. 1 Comando wireless con chiave esagonale e guaina di spessoramento



No. 2 bussole M5



No. 2 viti M8 con rondelle



No. 1 Caricabatteria con cavo di rete



**No. 1 chiave esagonale per viti M5
No. 1 chiave esagonale per viti M8**



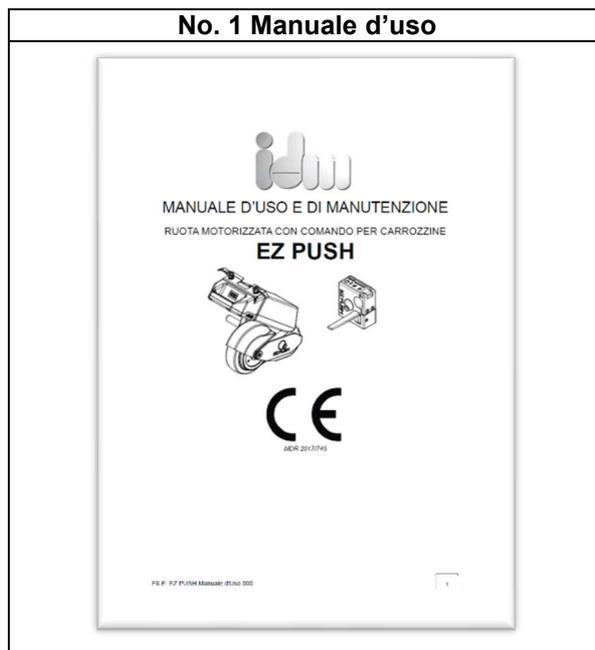
No. 1 Staffa in acciaio per il montaggio della motoruota



No. 1 Cavo USB per ricarica comando



Va inoltre considerata come parte fondamentale del dispositivo il presente manuale d'uso.



6.2 – POSIZIONAMENTO DELLE PARTI PRINCIPALI



7. SIMBOLI ED ETICHETTE

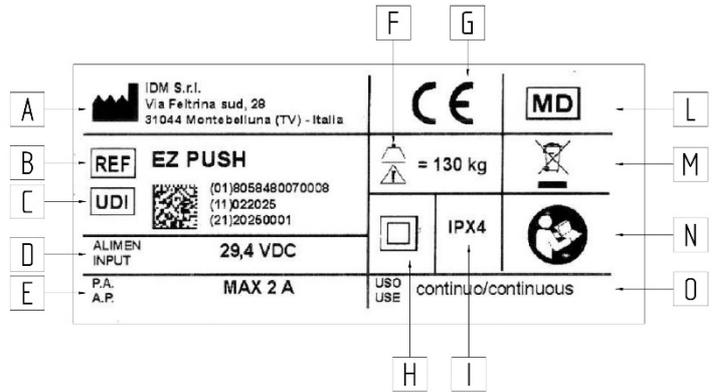
7.1 – ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE



ATTENZIONE

Per qualsiasi richiesta d'intervento è necessario comunicare i dati contenuti nella targhetta di identificazione posta EZ PUSH.

A	Costruttore
B	Nome commerciale
C	UDI
D	Alimentazione
E	Potenza assorbita
F	Carico di sicurezza
G	Marcatura di conformità CE
H	Classe II
I	Grado di protezione
L	Dispositivo Medico
M	Raccolta separata
N	Leggere le istruzioni d'uso
O	Condizioni di impiego



7.1.1 – SIMBOLI UTILIZZATI SULLE ETICHETTE

	Fabbricante		Marcatura di conformità "CE"
	Nome commerciale		Dispositivo Medico
	UDI		Carico di lavoro sicuro
	Raccolta differenziata		Leggere le istruzioni d'uso

7.2 – ETICHETTATURA

	Consultare le istruzioni per l'uso		Pericolo Schiacciamento Mani
	Per un corretto e sicuro utilizzo e mantenimento della batteria, consultare il manuale d'uso. For correct and safe use and maintenance of the battery, consult the user manual.		

7.3 POSIZIONAMENTO DELLE ETICHETTE



IDM S.r.l. Via Feltrina sud, 28 31044 Montebelluna (TV) - Italia		CE	MD
REF EZ PUSH	(01)8058480070008 (11)022025 (21)20250001		= 130 kg
UDI	ALIMENTAZIONE ALIMENTAZIONE 29,4 VDC	IPX4	
ALIMENTAZIONE INPUT 29,4 VDC	P.A. A.P.	MAX 2 A	USO CONTINUA/CONTINUOUS



IDM S.r.l.
 COMANDO
 WIRELESS
 COD. 056204-0
 S/N: 06250001





8. INSTALLAZIONE

8.1 – CARATTERISTICHE DELLA CARROZZINA

EZ PUSH si installa su una carrozzina con la struttura tubolare avente diametro compreso tra 22 mm e 29 mm ed interasse tra i due tubi di aggancio compresa tra 330 mm e 430 mm.

AVVERTENZA

L'idoneità della carrozzina deve essere verificata in via preliminare ed eventualmente adeguata con accorgimenti idonei da parte del fabbricante della carrozzina, prima dell'installazione di EZ PUSH.



PERICOLO DI FOLGORAZIONE:

Per la ricarica della batteria, verificare prima di alimentare il dispositivo di ricarica, che la tensione e la frequenza elettrica siano le stesse riportate nella targhetta di identificazione del dispositivo.

Verificare che il cavo di alimentazione del carica batteria sia perfettamente integro e che non possa essere intrappolato, teso, piegato, bagnato od a contatto con oggetti affilati. Evitare sempre lo schiacciamento del cavo di alimentazione.



PERICOLO DI ESPLOSIONE:

EZ PUSH non deve essere posto in ambienti che possano presentare miscele anestetiche o gas infiammabili con aria, ossigeno o protossido d'azoto.

8.2 – MONTAGGIO MOTORUOTA



ATTENZIONE:

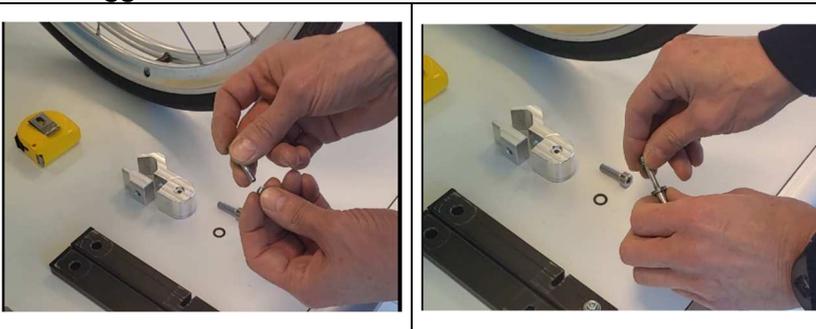
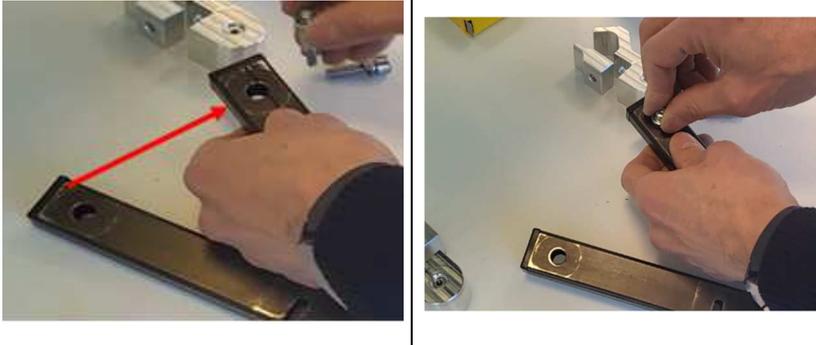
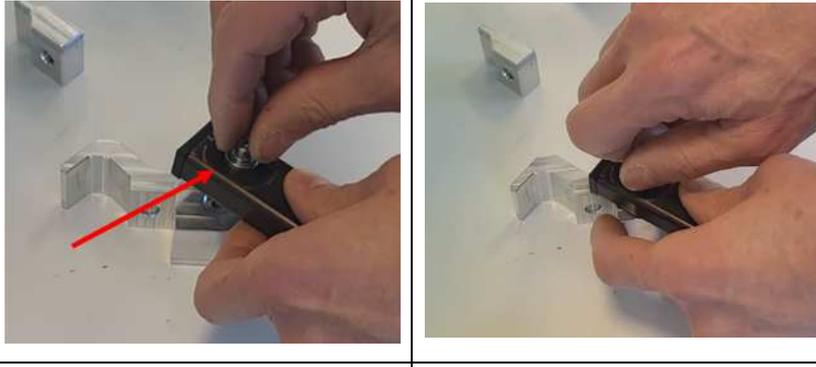
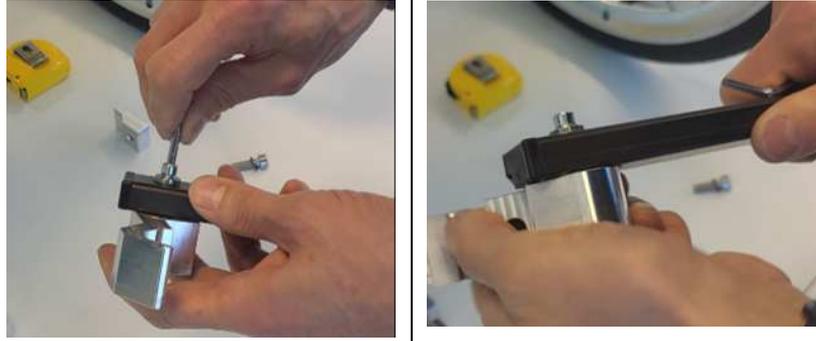
Se non si è in grado di installare la staffa di EZ PUSH alla struttura della carrozzina, chiedere aiuto e contattare IDM S.r.l.

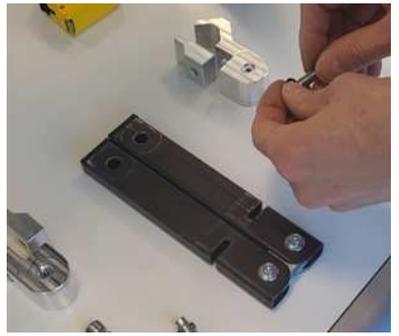
Non superare la capacità del peso totale indicata sul manuale d'uso della carrozzina, o un massimo di 130 Kg.

Si ricorda che la capacità di carico massimo è data dalla somma di:

- peso della carrozzina stessa,
- peso dell'utente,
- peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina (bombole, borse, ...),
- peso di EZ PUSH.

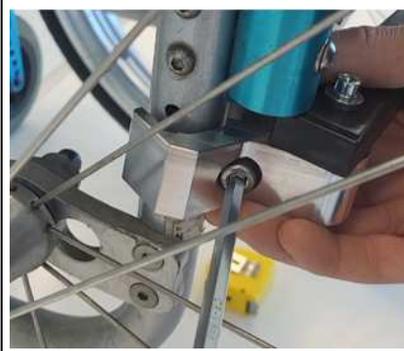
Osservare i seguenti passaggi per installare EZ PUSH su una carrozzina:

1. Fissaggio dei morsetti alla staffa di aggancio	
<p>Inserire le due rondelle M5 nelle due viti M5.</p> <p>Inserire poi il tutto nelle due bussole M5.</p>	
<p>Prendere la staffa di aggancio e verificarne la corretta chiusura e apertura.</p>	
<p>Inserire una vite M5 con rondella M5 e bussola M5, preparata in precedenza, dentro a uno degli appositi alloggiamenti presenti nella staffa di aggancio.</p>	
<p>Prendere la parte conformata a "C" di un morsetto di aggancio e avvitarvi un lato della staffa di aggancio.</p> <p>NOTA: <i>Il morsetto può essere montato indifferentemente sopra o sotto alla staffa in funzione della conformazione del telaio della carrozzina</i></p>	
<p>Utilizzando l'apposita chiave esagonale, stringere a fondo la vite.</p> <p>Il morsetto deve essere in grado di muoversi.</p> <p>Ripetere l'operazione dall'altro lato.</p>	

<p>Inserire le rondelle M8 nelle viti M8.</p>		
<p>Prendere la controparte rimanente del morsetto e, tramite una vite M8 con rondella, unirla alla parte conformata a "C" precedentemente fissata alla staffa di aggancio. Non chiudere la vite completamente.</p>		
<p>NOTA SULL'UTILIZZO DEI MORSETTI</p>		
<p>Per diametri di telai compresi tra 22 e 26mm, l'appendice della parte piccola del morsetto va orientata verso il tubo di fissaggio del telaio come mostrato nella foto a destra.</p>		
<p>Per diametri di telai compresi tra 25 e 29mm, l'appendice della parte piccola del morsetto va orientata verso l'esterno come mostrato nella foto a destra.</p>		
<p>Inserire i due lati della staffa di aggancio, muniti di morsetto, alla struttura della carrozzina.</p> <p>Lo snodo di chiusura dev'essere orientato verso il retro della carrozzina e le relative viti devono essere rivolte verso l'alto.</p>		

Serrare le viti dei morsetti ai montanti della carrozzina con l'apposita chiave esagonale.

Per il momento non chiudere le viti a fondo.



Regolare l'altezza da terra di un lato della staffa misurando con un cordina metrica la distanza dal suolo, quindi chiudere parzialmente la vite.

Ripetere l'operazione dall'altro lato assicurandosi di mantenere la medesima distanza dal suolo.
La distanza dal suolo deve rientrare in un intervallo compreso tra i 330mm ed i 350mm. Procedere poi a chiudere le viti ulteriormente.



Verificare ancora l'allineamento della staffa e, se necessario, aprire le viti e regolarne ulteriormente la posizione.

Una volta fissata la posizione, chiudere completamente le viti.



Una volta concluso il montaggio della staffa assicurarsi che la carrozzina possa richiudersi (in caso di carrozzine pieghevoli).



2. Installazione della motoruota

Aprire le 2 leve di aggancio.



Far scorrere la motoruota sugli appositi alloggiamenti di montaggio presenti nella staffa e poi chiudere le 2 leve.



Assicurarsi che il corpo motoruota sia saldamente vincolato alla staffa. Nel caso agire sulle leve portandole in posizione di apertura e ruotandole in senso antiorario (ridurre la forza di chiusura) o orario (aumentare la forza di chiusura).



Sono presenti anche 2 ghiera di regolazione fine alla base delle leve



3. Installazione del comando wireless

Con la chiave in dotazione, togliere le 2 viti presenti nel comando.



Inserire il comando nel manubrio destro della carrozzina.

Chiudere le 2 viti per fissare il comando al manubrio



Qualora il diametro del tubo del manubrio fosse inferiore a 22mm, utilizzare la guaina di spessoramento fornita in dotazione, eventualmente tagliata a misura, per spessorarlo opportunamente, in modo da garantire un fissaggio sicuro del comando.



Si suggerisce di installare il comando a circa 1÷2 cm dalla fine della manopola.

Se lo spazio disponibile nel manubrio dovesse risultare troppo limitato, munirsi di una coppia di prolunghie (chiedere al produttore della carrozzina).



9. USO E FUNZIONAMENTO



PERICOLO DI LESIONI FISICHE:

Verificare sempre la posizione degli arti del paziente durante qualsiasi movimentazione del piano imbottito e degli accessori.

PERICOLO DI LESIONI FISICHE:

Verificare che non ci siano pericoli e/o ostacoli prima di avviare la marcia avanti o indietro della carrozzina dotata di EZ PUSH.



PERICOLO CONDIZIONI AVVERSE:

Non utilizzare EZ PUSH in caso di pioggia o neve.

Fare sempre e comunque attenzione quando si è costretti ad utilizzare EZ PUSH in condizioni avverse, per esempio su erba bagnata, su fango, superfici ghiacciate o sdruciolevoli: facilmente può capitare di sperimentare una ridotta aderenza della ruota e quindi ridotta trazione del dispositivo.

Si raccomanda di avere maggiori precauzioni in queste situazioni, particolarmente in collina o su superfici inclinate: la carrozzina può diventare instabile oppure scivolare e causare possibili ferite.

Quando si ha il dubbio che il dispositivo non abbia la capacità di superare o scendere da un determinato piano inclinato, non tentare di scendervi o salirvi, ma cerca un percorso alternativo.

Quando si usa il dispositivo vanno tenute delle ulteriori precauzioni nel caso si indossino abiti con parti lunghe o scarpe. Parti in movimento come le ruote, possono diventare potenzialmente molto pericolose, addirittura fatali, nel caso detti indumenti vengano con esse a contatto.

9.1 – ACCENSIONE



PERICOLO

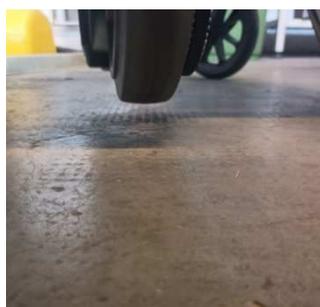
Verificare che qualsiasi movimento della carrozzina dotata di EZ PUSH non costituisca pericolo di schiacciamento per il paziente o danneggiamento di apparecchiature collegate (es. schiacciamento degli arti o trazione di cavi).

Prima di effettuare un movimento, assicurarsi che non ci siano oggetti estranei che possano impedire il movimento.



POSIZIONARE L'INTERRUTTORE SU "I"

9.2 ABBASSAMENTO RUOTA



Con una mano spostare la leva metallica verso l'alto per far abbassare la ruota a terra.

Ruota alzata

Ruota abbassata pronta all'utilizzo

9.3 – ACCENSIONE COMANDO WIRELESS

Tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante di accensione  .
Si accenderanno dei LED gialli fissi.



PERICOLO:

Quando i comandi elettrici sono attivi tenere **SEMPRE** la carrozzina con entrambe le mani sul manubrio.

9.4 – MARCIA AVANTI

Una volta accesi i comandi, regolare la velocità con le due frecce   .

Afferrare poi la leva di comando posta sotto il manubrio destro per attivare la rotazione della motoruota.

La velocità di marcia può essere regolata tramite i due tasti anche durante il movimento della carrozzina.

<i>Immagine comando</i>	<i>Descrizione comando</i>
	Tasto aumento della velocità
	Tasto diminuzione della velocità
	Leva di comando per attivare la rotazione della motoruota. Tirare la leva verso l'alto per avviare la rotazione della motoruota. Rilasciare la leva per interrompere la rotazione.



PERICOLO DI LESIONI FISICHE:

Non staccare mai le mani dai manubri della carrozzina quando si rilascia la leva di comando in quanto il dispositivo non è dotato di un sistema frenante automatico.

PERICOLO DI LESIONI FISICHE:

Verificare che non ci siano pericoli e/o ostacoli prima di avviare la marcia avanti o indietro della carrozzina dotata di EZ PUSH

9.5 MARCIA INDIETRO

Una volta acceso il comando, per l'inserimento della funzione di marcia indietro, vanno tenuti premuti contemporaneamente e per 5 secondi i due tasti con le frecce:



Quando si accende il LED rosso, il senso di MARCIA INDIETRO risulta attivato.

Da questo momento, tirando la leva di comando posta sotto il manubrio destro, si verificherà il movimento all'indietro della motoruota.

Immagine comando	Descrizione comando
	Tenere premuto entrambi i tasti per 5 secondi per attivare il senso di MARCIA INDIETRO.
	Led rosso acceso indica MARCIA INDIETRO ATTIVATA
	Leva di comando per attivare la rotazione della motoruota. Tirare la leva verso l'alto per avviare la rotazione della motoruota. Rilasciare la leva per <i>interromperne</i> la rotazione.

Nella funzionalità marcia indietro e per ragioni di sicurezza, la velocità della motoruota viene automaticamente dimezzata rispetto alla marcia avanti

Quando si attiva la marcia indietro, l'assistente deve aiutare l'avvio del movimento della carrozzina.

9.6 LUCE FRONTALE

EZ PUSH è dotato di una luce frontale a LED posta appena al di sopra della ruota.

Tale luce si attiva automaticamente in condizioni di scarsa visibilità.



E' comunque possibile attivarla o disattivarla manualmente utilizzando la seguente combinazione di tasti sul comando wireless.

Immagine comandi	Descrizione comando
	Per attivare la luce ambientale tenere premuti entrambi i tasti per circa 2 secondi Per disattivare, premere di nuovo gli stessi tasti per circa 2 secondi.

10. BATTERIE E RICARICA

10.1 Ricarica della batteria della motoruota

La motoruota è alimentata da un pacco batterie al litio (rimovibile solo da un Tecnico Autorizzato).
Il display a LED posto nella parte alta della motoruota indica lo stato di carica della batteria tramite il numero di segmenti accesi.

Con quattro segmenti accesi, la batteria è carica al 100%, mentre con tre segmenti lo stato di carica è circa del 60%.

Già con due segmenti (equivalenti ad uno stato di carica del 25%), si deve procedere alla ricarica della batteria.

NOTA

È bene non avere mai un solo segmento acceso (stato di carica del 4%) per non deteriorare la batteria.



10.2 Ricarica della motoruota:

1. Spegnerne la motoruota tramite l'apposito tasto, portando l'interruttore su O.



2. Inserire lo spinotto di ricarica del caricabatterie nell'apposita presa situata a destra nel corpo motore.



<p>3. Collegare il caricabatterie a una presa elettrica con l'apposito cavo di rete in dotazione.</p> <p>Il display dello stato di carica si accenderà durante la fase di ricarica.</p> <p>Al completamento della fase di carica tutti i segmenti del display saranno accesi.</p> <p>NOTA Durante la fase di ricarica il movimento della motoruota è inibito automaticamente.</p>	
---	--

10.3 Ricarica del comando wireless

Il comando wireless è alimentato da una batteria non rimovibile.

Quando la batteria del comando sta per esaurirsi, si accenderà un led lampeggiante di colore rosso posto sotto al simbolo  che segnala che è necessario procedere alla ricarica. Il led rosso fisso, invece, segnala che la batteria del comando è completamente scarica.

<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegner la motoruota tramite il tasto on/off sul corpo motore 2. Utilizzare il cavetto USB in dotazione. 3. Spegner il comando wireless tramite il tasto  4. Inserire il cavetto micro USB in dotazione nell'ingresso di ricarica del comando. 		
<ol style="list-style-type: none"> 5. Collegare il cavetto a un caricabatterie USB (non fornito), e quest'ultimo a una presa elettrica. 6. In alternativa è possibile ricaricare il comando wireless utilizzando la porta USB presente nella parte destra della motoruota accanto alla presa di ricarica della motoruota stessa (suggerito). 		
<ol style="list-style-type: none"> 7. Durante la fase di carica, si accenderà un LED rosso sotto al simbolo  8. A carica completata, si accenderà lo stesso LED ma di colore verde. <p>NOTA Durante la fase di ricarica è possibile utilizzare il comando.</p>		

11. DATI TECNICI

11.1 – SPECIFICHE

Dati tecnici	
Velocità massima	6km/h in marcia avanti, 3km/h in marcia indietro
Autonomia	Fino a 20km (dato dipendente dal carico)
Trasmissione	A cinghia dentata
Motore	Brushless a magneti permanenti
Diametro ruota motrice	160mm
Capacità di carico	130 kg
Ingombro	?
Peso	?

Dati elettrici	
Alimentazione Rete	100-240VAC, 50/60Hz
Tensione di uscita DC	29.4VDC
Potenza nominale del motore	106 W (velocità di utilizzo circa 4Km/h)
Corrente nominale motore	8,5A
Classe di protezione	Classe II
Grado di protezione	IPX4
Impiego	Continuativo
Batteria	25.2V – 10Ah a ioni di litio

11.2 – CONDIZIONI D'USO

Temperatura	da +10°C a +40°C
Umidità	tra 30% e 75%, senza condensa

12. CONSEGNA E IMMAGAZZINAMENTO

12.1 – IMBALLAGGIO E CONSEGNA

Alla consegna, non togliere l'imballo immediatamente. Controllare che ogni dato di spedizione sia esatto e verificare accuratamente lo stato dell'imballaggio: questo deve risultare integro. Ogni sia pur lieve anomalia deve essere subito rilevata, annotata sul documento di accompagnamento e controfirmata dal personale che consegna il collo. Nel caso il destinatario non segua la procedura sopra descritta e non metta in evidenza, in modo chiaro, eventuali danneggiamenti all'imballo o sia pur minime situazioni "sospette", si genera l'impossibilità di dare oggettiva evidenza delle responsabilità del trasportatore.

Se l'imballo non dovesse risultare integro, il Destinatario non deve procedere per nessun motivo all'operazione di disimballo. Una volta rilevato il fatto ed averlo segnato per iscritto sul documento di accompagnamento, è necessario contattare subito il Servizio Assistenza **IDM S.r.l.** Personale tecnico qualificato dell'Azienda rileverà la gravità degli eventuali danni e procederà di conseguenza.



ATTENZIONE

Le operazioni di trasporto e consegna devono essere eseguite osservando scrupolosamente le condizioni indicate al punto precedente.

12.2 – IMMAGAZZINAMENTO

Se il dispositivo non viene installato subito ma viene posto a magazzino, si devono rispettare le seguenti condizioni:

- il dispositivo deve essere lasciato nel proprio imballo;
- l'ambiente di immagazzinamento deve avere caratteristiche adeguate al magazzinaggio di strumentazione elettronica.

L'ambiente di immagazzinamento non deve essere:

- polveroso e/o carico di agenti ionizzanti e/o con alto tasso di umidità;
- soggetto a frequenti sbalzi di temperatura, umidità e pressione atmosferica;
- soggetto a continue vibrazioni.

In ogni caso l'immagazzinamento deve essere effettuato in un ambiente asciutto con le seguenti caratteristiche:

- temperatura compresa nell'intervallo -20°C e +55°C;
- umidità relativa compresa fra 5% e 90%, senza condensa.

13. PULIZIA



PERICOLO:

Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di rete prima di effettuare qualsiasi operazione.



ATTENZIONE

La corretta pulizia, oltre a garantire l'igiene, previene il precoce invecchiamento di EZ PUSH. La pulizia e la disinfezione sono due procedure separate.



ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti o detergenti quali spugnette abrasive e smacchiatori aggressivi oppure solventi o acetone. Diversamente, si potrebbero arrecare danni all'apparecchiatura con ripercussione sulla sicurezza dell'utente.

I seguenti suggerimenti non sostituiscono i protocolli di pulizia esistenti stabiliti dall'ufficio d'igiene o da altri organi per la struttura ospedaliera.

Il metodo di disinfezione descritto di seguito si riferisce specificamente al dispositivo ed è stato concepito per aiutare a risparmiare tempo e a prevenire le infezioni nosocomiali in modo più efficace.

13.1 – PULIZIA GENERALE

La pulizia può essere effettuata con acqua tiepida o con soluzioni detergenti neutre normalmente in commercio (valore del pH tra 6 ed 8). Pulire con un panno morbido o con una spugna inumiditi.

Rimuovere immediatamente ogni liquido versato su EZ PUSH. Non sterilizzare, immergere o usare getti d'acqua ad alta pressione. Non utilizzare abbondante liquido che possa penetrare all'interno del dispositivo. Prima di riutilizzare EZ PUSH assicurarsi che sia completamente asciutto.

AVVERTENZA

È raccomandata un'operazione di pulizia tutte le volte che il tipo d'impiego lo richieda, almeno una volta a settimana. È in ogni caso necessario procedere alla pulizia e disinfezione ogni volta che il dispositivo venga utilizzato per un paziente diverso.



ATTENZIONE

NON USARE MAI prodotti aggressivi (alcolici, acidi e solventi) e/o sostanze abrasive.



ATTENZIONE

NON USARE MAI acqua ad una temperatura più alta di 70°C.



ATTENZIONE

Non immergere in acqua e/o versare acqua sui componenti di EZ PUSH e/o usare getti d'acqua ad alta pressione.

14. MANUTENZIONE

La corretta manutenzione ordinaria della ruota con comandi ne previene l'invecchiamento e il degrado ed è l'unica forma di verifica della durata e del mantenimento delle prestazioni. Si raccomanda, pertanto, di seguire scrupolosamente le indicazioni riportate nel seguito.

Il Costruttore suggerisce ed invita l'Utilizzatore a tenere aggiornato un registro di manutenzione e/o di ispezione, dove annotare gli interventi sul dispositivo.

Durante qualsiasi operazione di manutenzione apporre sul dispositivo un avviso nel quale si indica che è in fase manutentiva, allo scopo di evitarne l'utilizzo.

Ogni sostituzione deve essere effettuata esclusivamente con parti originali **IDM S.r.l.**



PERICOLO DI FOLGORAZIONE:

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato e in assenza di tensione elettrica.



PERICOLO DI ROTTURE IMPROVVISE:

Dismettere immediatamente il dispositivo che presentasse parti degradate, eseguire con regolarità le operazioni di manutenzione indicate.

14.1 – MANUTENZIONE PREVENTIVA

La frequenza delle ispezioni deve essere adeguata alle condizioni generali del prodotto e al tipo di utilizzo. La struttura ospedaliera è tenuta a mettere in atto un programma di manutenzione preventiva per le funzioni della ruota e dei comandi, a seconda delle condizioni d'uso.

Ruota e comandi devono essere ispezionati almeno una volta l'anno (12 mesi) per tenerli in buone condizioni e perché funzionino correttamente.

È necessario assicurarsi che i seguenti interventi di manutenzione siano eseguiti dal produttore (su richiesta) o da una società di assistenza qualificata, addestrata e certificata dal produttore.

Verificare l'integrità e il saldo innesto della spina di alimentazione del carica batteria, verificare l'integrità del cavo di alimentazione, ed in particolare l'assenza di irrigidimenti, abrasioni o tagli.

Verificare l'efficienza di tutti i movimenti.

Verificare l'integrità di tutti i cavi elettrici in vista, ed in particolare l'assenza di irrigidimenti, abrasioni o tagli.

Verificare che non ci siano viti allentate.

Verificare l'assenza di segni di usura, ossidazioni o screpolature. Verificare l'integrità dell'etichettatura.

Lubrificare tutte le parti snodate e/o soggette a movimento con un prodotto spray con caratteristiche di lubrificante, detergente e anticorrosivo (es. BIKE della CRC) o in alternativa con vaselina pura.

Pulire completamente le ruote. Ingrassare le ruote, se necessario.

14.2 – MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Ogni intervento di manutenzione non rientrante nella definizione di "Manutenzione Preventiva" è da intendersi come "Manutenzione Straordinaria". Ogni intervento di "Manutenzione Straordinaria" deve essere eseguito da tecnici di assistenza autorizzati dalla ditta **IDM S.r.l.**

Ogni sostituzione deve essere effettuata esclusivamente con parti originali **IDM S.r.l.**

15. ASSISTENZA E RICAMBI

Per qualsiasi intervento di revisione, riparazione o manutenzione, non rientranti nelle ordinarie operazioni di mantenimento dell'apparecchio, consigliamo di rivolgersi direttamente a **IDM S.r.l.**

L'Azienda provvederà alla migliore e più razionale esecuzione dell'intervento mediante personale specializzato e con attrezzature appositamente studiate per tale esercizio.

IDM S.r.l. non si considera responsabile per eventuali operazioni eseguite da personale non autorizzato.



ATTENZIONE

Per qualsiasi richiesta d'intervento è necessario comunicare i dati contenuti nella targhetta di identificazione posta sul dispositivo.

Per ricambi l'Utilizzatore è invitato a contattare l'Ufficio Ricambi di **IDM S.r.l.** tramite il modulo informativo allegato alla fine del manuale.

16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GUASTO	DA CONTROLLARE	SOLUZIONE	NOTE
EZPush non parte	La barra indicante lo stato di carica della motoruota è accesa?	Posizionare l'interruttore ON/OFF nella posizione "I". Controllare che il comando al manubrio sia acceso e i LED indicanti la velocità impostata siano accesi fissi	
	Il comando al manubrio è acceso?	Premere e tenere premuto per almeno 3" il pulsante di accensione. In caso di mancata accensione dei LED indicanti la velocità assicurarsi che la batteria del comando sia carica (vedere il capitolo 10 relativo alla ricarica)	
	I LED indicanti la velocità impostata sono lampeggianti?	Assicurarsi che l'unità motoruota sia accesa e attendere il collegamento Wireless tra i due dispositivi.	
	La ruota è a contatto con il pavimento?	Accompagnare la leva di sollevamento ruota nella posizione in alto	
L'unità motoruota di EZPush non si ricarica	Lo spinotto di ricarica è inserito correttamente nell'apposita presa?	Inserire spinotto di ricarica	
	Il cavo di rete è collegato correttamente al caricabatterie?	Inserire spinotto cavo di rete lato caricabatterie nell'apposita presa	
	La spina di di rete è collegata correttamente a una presa domestica idonea?	Inserire spina nella presa domestica..	Sincerarsi preventivamente che la presa sia alimentata
EZPush si ferma	L'indicatore di carica dell'unità motoruota ha almeno una tacca accesa?	Se no, provvedere alla ricarica da rete	
	Il LED di retromarcia sul comando a manubrio lampeggia e sono accesi da 1 a 4 dei LED indicanti la velocità?	Spegnere l'unità motoruota, attendere qualche istante e poi riaccenderla.	Possibile condizione di sovraccarico del motore
	Il LED di retromarcia sul comando a manubrio lampeggia e sono accesi da 5 a 6 dei LED indicanti la velocità?	Spegnere l'unità motoruota, attendere circa 10 minuti e poi riaccenderla.	Possibile sovratemperatura del motore o della scheda di controllo
L'unità comando al manubrio di EZPush non si ricarica	Il cavo USB è collegato correttamente sia all'unità motoruota che all'unità comando?	Collegare le due unità con l'apposito cavetto USB.	Assicurarsi che il cavetto sia in buono stato e non presenti rotture.
L'unità motoruota si stacca dalla staffa di aggancio alla carrozzina	Le leve a camma sono chiuse correttamente?	Chiudere correttamente le leve. Eventualmente regolare con le apposite ghiere la pressione di chiusura.	

Per problematiche non risolte/risolvibili o non trattate in tabella il cliente dovrà consegnare il sistema all'IDM.

17. SMALTIMENTO

Ai sensi dell'art.26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" e dell'art. 22 del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il prodotto deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

In particolare, la raccolta differenziata della apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita:

- a) direttamente dall'Utilizzatore, nel caso in cui l'apparecchiatura sia stata immessa sul mercato prima del 31 dicembre 2010 e l'utente stesso decida eliminarla senza sostituirla con una apparecchiatura nuova equivalente ed adibita alle stesse funzioni;
- b) dal produttore, inteso come il soggetto che ha per primo introdotto e commercializzato in Italia o rivende in Italia col proprio marchio, nel caso in cui l'apparecchiatura sia immessa sul mercato dopo il 31 dicembre 2010;
- c) dal produttore - inteso come al punto b) - nel caso in cui l'Utilizzatore effettui un acquisto di un prodotto di tipo equivalente e adibito alle stesse funzioni, e contestualmente decida di disfarsi dell'apparecchiatura a fine vita immessa sul mercato prima del 31 dicembre 2010. In tale ultimo caso l'utente potrà richiedere al produttore il ritiro della presente apparecchiatura entro e non oltre 15 giorni naturali consecutivi dalla consegna della suddetta apparecchiatura nuova.

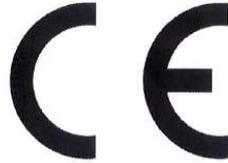
Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile e accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE



Via Feltrina Sud, 28
I - 31044 - Montebelluna (TV)
Tel. +39 0423 300 222
Internet: www.idm-srl.it

UNI EN ISO 9001:2015
Certified Company
TÜV SÜD Nr. 50 100 9231



Dichiarazione di conformità
Regolamento Europeo (UE) 2017/745
Declaration of conformity
European Regulation (EU) 2017/745

MODELLI MODELS EZ PUSH

inclusi rispettivi accessori indicati nei manuali d'uso
including the respective accessories indicated in the user manuals

<i>Classificazione nazionale dispositivi medici National classification of medical device</i>	<i>Numero di repertorio Repertoire number</i>	<i>UDI-DI di base Basic UDI-DI</i>
Y122411	2706902	8058480070015EZPUSHJU

- appartengono alla Classe I;
they belong to the Class I
- in tutte le configurazioni comprensive degli accessori associati, sono conformi ai Requisiti Generali di Sicurezza e Prestazione del Regolamento (UE) 2017/745.
- *in all the configurations inclusive of all the pertaining accessories, they comply with the General Safety and Performance Requirements of Regulation (EU) 2017/745.*

Destinazione d'uso: EZ PUSH è un supporto per gli assistenti che spingono le carrozzine in modalità manuale. L'installazione di EZ PUSH permette agli assistenti/operatori di azionare la ruota elettrica per una riduzione di sforzo durante il trasporto del paziente.

Intended use: EZ PUSH is a support for assistants who push the wheelchair in manual mode. The installation of EZ PUSH allows assistants/operators to operate the electric wheel for a reduction of effort during the transport of the patient.

Si dichiara inoltre che per garantire la sicurezza dei prodotti sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

We also declare that the following standards have been applied to guarantee the safety of the products:

- UNI EN 12184:2022

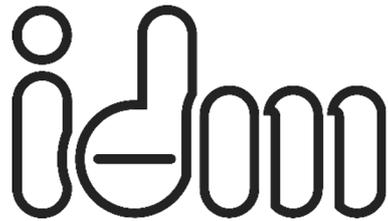
IDM S.r.l.

Il Rappresentante Legale/ CEO

DANTE IMOLI

Validità del documento: 5 anni
Validity of the document: 5 years

Montebelluna, il 28/11/2024



IDM S.r.l.
VIA FELTRINA SUD, 28
31044 MONTEBELLUNA (TV)
TEL 0423 6125 FAX 0423 612680
www.idm-srl.it - ids@ids-srl.it